





### 播結實種子 我在銀行

銀行儲蓄為唯一成功之長成祇需三分鐘時間將銀元附儲加國第一銀行即能結實成功在你不斷灌溉中所收穫之利益令你感覺奇異



**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
行銀之早最創始國加  
行支街比林哥夾街打片埠雲  
Pender & Cloumbia Sts. Branch:  
ARTHUR E. EXHAM,  
Manager  
務服士人界各國加為年七一八一由

### 永隆公司

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

**精製大幫發行**  
原大臘腸 正鴨肝腸  
原大臘鴨 臘鴨下庄  
原大臘片 五花臘肉  
牛肉干 各式燒味 滷味  
大幫四季瓜菜，園口鮮肉  
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

### 中和行公司

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

**總代理香港慈威藥廠出品**  
風行中外 特效良藥  
治風濕 治跌打 治骨痛 治腰痛 治頭痛 治胃痛 治腹痛 治痢疾 治嘔吐 治泄瀉 治咳嗽 治哮喘 治氣喘 治痰多 治氣促 治失眠 治健忘 治神經 治胃病 治肝病 治腎病 治心臟 治肺病 治糖尿病 治高血壓 治冠心病 治腦血管 治中風 治癱瘓 治癲癇 治精神分裂 治老年痴呆 治帕金森 治多動症 治過動症 治焦慮症 治抑鬱症 治雙相情感 治躁狂症 治精神分裂 治老年痴呆 治帕金森 治多動症 治過動症 治焦慮症 治抑鬱症 治雙相情感 治躁狂症

### The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

**你們的貴重物件 實際安全否**  
每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火災與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊要。你雖然購有保險為護。仍有等物件。會在一日毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那斯高沙分行。即日租賃一個保險箱。那斯高沙銀行。在雲高沙街有支行三十五間。為你服務。那斯高沙銀行。雲高沙街支行。定來哥林比亞街支行。

### 豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**新辦到 金英芳 雙托水仙花頭 大幫抵埗**

### 特載要聞

#### 香港永安公司 計劃改建大廈

永安百貨公司是香港歷史悠久的四大百貨公司之一。該公司總經理郭琳爽十月十六日透露上項消息時說。港九永安百貨公司之改建計劃目前分作三期。第一期是九龍彌敦道永安百貨公司。現正興建七層大廈。將來設有永安百貨公司及永安銀行。較高層則為擁有二百房間之一流酒店。第二期是拆建德輔道中廿六號之永安百貨公司。該址原是屬於其聯號永安銀行之物業。至於另一在德輔道中二〇七至二二三號一連九間之舊永安百貨公司。則屬於第三期計劃。要較後時間才打策改建。

#### 三狼壽命只有廿天

香港五區訊。三狼是否逃出「鬼門關」及何時執行死刑。引起社會人士廣泛注意。昨天上層社會人士傳出消息。港府行政局會議。將於本星期三舉行。如會後依期召開。將最後確定三狼的「生死」問題。

根據慣例。死囚被港督會同行政官拒絕赦免死刑後。十天內就將死囚吊死。據悉。如三狼不赦免三狼死刑的話。三狼的壽命最多還有廿天。

三狼的家屬可能預料「希望甚微」。她們在星期內幾乎每天都去探監。三狼與家屬相對痛哭。他們與家屬被一長長鐵欄隔開。沒法接近。三狼與家屬被一長長鐵欄隔開。沒法接近。三狼與家屬被一長長鐵欄隔開。沒法接近。

據接近三狼家屬的伶星。三狼中最怕死的是倪秉堅。他見到家屬就問有無消息說要吊死。曾經顯得若無其事及說「大丈夫流血不流淚」的野狼「一哥」李渭。最近也大哭了。至於在探監時聲嘶力竭。返家休息後已恢復健康。據說他過去「幾大嘔吐」。但最近探監時也大哭起來。

#### 香港首次舉行 吃蠔比賽

△每人要吃二隻大牛蠔  
香港訊。十月廿四日。香港吃蠔賽將集會於大會堂。在一大食中。拚命競賽。以期得獎。

這項比賽由英文虎報及澳洲航空公司聯合舉辦。也算得這類比賽第一。次在香港出現。

### 神州太乙堂

**精製官方，揚名海外。**  
風濕骨痛，四肢麻木，關節發炎，半身不遂，跌打損傷，氣管發炎，咳嗽哮喘，喉痛痰多，氣喘痰多，精神不振，頭暈眼花，夢遺早洩，陽萎早洩，補腎壯陽，強身健體，壯元陽，補腎氣，健腦強身，房事過度。

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL, HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER, FARGO & TRUCKS  
H. Harry Tvey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847  
每日下午二時至五時  
夜場七時至十一時  
放映市定區名畫  
影片首次放映  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影  
玲瓏 寇位 巨影

### 為月子上賓飛東方



乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品乘客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同。其特點為樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

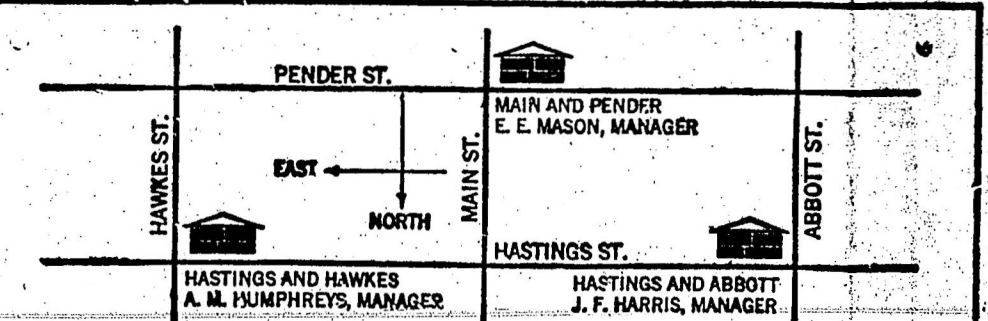
購票請到各旅行社或電話  
日本航空公司  
溫哥華埠 Zenith 6800

### The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.  
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

### 加拿大寶路銀行

**最近**  
凡股份票、公債票、紅利、首飾、人壽保險燕梳、遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小盜厄機甚大。為保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元。或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不必擔心貴重文件。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要物件。交本行代為保管。



**如君等需要銀行 給予便利及小心之服務**  
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾細街，喜市定夾細街，喜市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you







**NOTARY PUBLIC 公證人**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣契據  
片打街銀行二樓舖面夾  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快便  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕宜  
專醫跌打外科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
家庭結婚  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新銀鏡方便顧客

**何雅慈油色**  
油漆工程。噴射士德高。報紙。寫招牌  
電話 MU 3-1087 二樓 Beach Ave.  
1795

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號舖面  
電話 MU 4-3526  
代理汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIRLY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32.1  
粗細。炸麵。中西餐  
全蛋干麵  
銀絲干麵  
零沽發行 歡迎索辦

**武技珍聞**  
書劍飄零錄  
再以刀猛刺馬的屁股。那五十四匹馬痛。直向營奔過去。五百士  
兵更鳴鑼擊鼓。使馬驚恐。不敢跑回來。那五十四匹馬奔跑起來。背上火  
藥更易爆。火得那馬悲鳴狂奔。闖進賊營去。賊兵聞聲驚起。欲想把  
這五十四匹馬攔住。那還來得及。一團進營。火藥紛紛爆炸。五十四匹馬  
雖然慘死了。但賊人的營寨。均着火燃燒。方裕國即命千總率領  
帶兵衝出。和伍柱石會合。向賊營殺去。賊人措手不及。那還有門  
志。大驚四散。倉惶逃命。伍柱石追殺了廿餘里。大獲全勝。領兵而回  
。獨角金獅楊承魁。知道大同府小易攻。而這時李國在河南一帶。節節  
勝利。他亦引兵南竄。大同府乃得逃過劫。直至李國攻陷了北京。大  
同府仍是安如磐石。  
但。大同府雖然逃過了這場浩劫。過了年餘。第二次兵燹。終於降  
臨了。  
李國攻陷了北京之後。吳三桂銜一怒為紅顏。引帶清兵入關。攻  
打李國。滿洲軍人強馬壯。兵精糧足。由多爾袞率領。浩浩蕩蕩。殺  
入北京。李自成的賊兵。那裏抵擋得住。棄城而逃。流竄入山西境內。  
方裕國知道了。仍是緊守城池。嚴為防範。賊兵不敢進。滿境流竄他  
去。但是清兵却跟着趕到來。將將哈爾赤以大同府為首。邊陲重鎮。於  
是下令在城外佈營下寨。把大同府重重圍困。一面使人持報單進。射進  
城內。勸方裕國開城投降。算是有功。仍保存職位。方裕國忠心耿耿。  
認為吳三桂引狼入室。有損國家民族。既為大明臣子。豈肯投降吳族。  
就算兵敗城破。拼將一死。以殉明室。於是拒絕了清將哈爾赤勸降  
。誓死守城。哈爾赤大怒。下令日夜不停攻打。清兵勢浩大。一連攻打  
了兩日。開得城中人心惶惶。  
方裕國對於清兵圍攻。很是忧心。因為滿洲的八旗兵。久經訓練。  
縱橫關外。久經戰陣。向以勇善戰見稱。不同於李自成的流寇。而且這  
時大同府的總兵。已不是伍柱石。調來了一個新總兵胡石安。却是個懦  
怯之夫。聞得清兵來攻。已心牛驚恐。指揮混亂。影響到軍心。方  
裕國目擊此情形。怎能不憂呢。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821  
經售及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
歡迎華友光顧。歡迎索辦  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9635  
Vancouver, 4, B.C.  
本旅館。開辦多年。名聲外  
近便。人。房舍清潔。衛生  
床褥。枕。各種新。水暖。電  
四。如。租。外。減  
僑胞。如。欲。索  
特別。歡迎  
VANCOUVER, 4, B.C.  
黃國輝

**KUO KENG SUK HO**  
髮88光司公  
27 PENDER ST. E. VANCOUVER  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國絲綢。男女衣  
裝。圍裙。及。水。松。名  
貴。傢。具。傢。私。日  
常。用品。應。有。盡。有  
價。廉。貨。真。如。蒙  
光。顧。無。任。歡迎

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽。請電  
司理人。佐治。馬丁  
喜士定。東。街。壹。五。五。號  
電話 253-3270

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-7100

**磚樓全層招租**  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地  
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適  
宜。所。房。口。中。等。家庭。之。用。  
另。附。仔。仔。一。大。房。租。出。  
又。片。打。街。西。九。號。吉。舖。出。租。合。影。字。樓  
之用。如有。僑胞。意。欲。租。者。請。電  
556-41 或。到。本。報。洽。商。便。知。詳。情。

**店旅大活所喜**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552  
本。大。旅。店。位。於。華。區  
喜。士。定。東。街。三。四。四。號  
來。往。利。便。招。呼。週。到  
新。裝。房。舍。日。夜。供。應  
有。升。降。機。上。落。更。便  
房。間。百。二。價。錢。相。宜  
司。理。人。佐。治。馬。丁

**女中醫黎達民**  
上海醫學博士。全科畢業  
曾任。南京。紅。七。七。會。醫。院。上。海。分。院。醫。師  
前任。澳門。同。濟。醫。院。醫。務。所。主。任  
寓。哥。倫。布。街。四。四。五。號。東。方。旅。館。對。面  
歡迎。僑胞。訪。問。並。代。寄。藥。劑。C.O.D.  
445 GORE AVE. VANCOUVER 6, B.C.  
電話 MU 2-1078

**大金錢龜**  
**冰大凌魚**  
新到

**1962年冬季新行情部**  
經已印備，函索即奉，  
全部新貨新價  
保證諸君滿意

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷油爐  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**周愛權**  
精驗各種時眼鏡  
使修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**房藥大福**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化粧品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**紀經漢黃**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4 B.C.  
代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
◎雜貨舖出賣  
該生意位在大街。暢旺地區。  
每日可做二百八十元。月租一  
百四十元。有長批。取價相宜  
。可充銀期。意欲營斯業者。  
請到吳國華辦事處問林昌接洽  
或由電話詢問。定然詳細說明

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver B.C.  
請各界注意  
進補及時勿失良機  
現本公司為酬答顧客  
起見所有各種地道藥  
材膏丹丸散一律平賣  
以適應需求  
新到各貨列下  
雙托水仙花頭  
送禮糖薑糖菓  
各種名產嚴茶  
塑膠家庭用具

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving  
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，  
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期  
後可以交貨







承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造筭巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

最新大量到市：

大紅鹹蛋 · 水仙花頭 · 發菜綠豆 · 墨國鮑魚 · 冬菇香芋 · 冰霜大蝦 · 大帮批發價特相宜 · 品質優美規格標準 ·

庚利公司  
GANGLEY TRADING LTD  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4. B. C.  
Tel. MU 4-7931

◎本報印刷部







